

**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт теплофизики им. С.С.Кутателадзе
Сибирского отделения Российской академии наук**

УТВЕРЖДАЮ



Зам. директора по научной

работе

Н. Д. Ф. Сиковский

» декабря 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

1.3.14 Теплофизика и теоретическая теплотехника

1.1.9 Механика жидкости, газа и плазмы

2.2.11 Информационно-измерительные и управляющие системы

Новосибирск, 2023 г.

Цель экзамена – определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование

Поступающий в аспирантуру должен показать на экзамене владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики.

Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора; оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

На экзамене контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Перевод

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Требования к поступающим в аспирантуру в основном соответствуют традиционным экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня *Intermediate*.

Критерии оценивания

Вступительный экзамен проводится в устной форме. В каждом билете содержится по три вопроса. Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной шкале:

Оценка «отлично»

- систематизированные, глубокие и полные знания по всем вопросам билета;
- точное использование научной терминологии систематически грамотное и логически правильное изложение материала;
- выраженная способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы и нестандартные ситуации;

Оценка «хорошо»

- умение ориентироваться в теоретических и практических вопросах профессиональной деятельности;
- использование научной терминологии, лингвистически и логически правильное изложение ответа на вопросы собеседования, умение делать обоснованные выводы;
- на все вопросы даны ответы, допущены некоторые неточности.

Оценка «удовлетворительно»

- умение ориентироваться в теоретических и практических вопросах профессиональной деятельности;
- использование научной терминологии, стилистически и логически верное изложение ответа на вопросы собеседования, умение делать выводы без существенных ошибок;
- отсутствует ответ по одному из вопросов.

Оценка «неудовлетворительно»

- ответов на вопросы не верные;
- неумение использовать научную терминологию.

Контролирующие материалы

1. Письменный перевод текста по широкому профилю специальности объемом 2000 печатных знаков со словарем. Время подготовки – 60 минут.
2. Чтение и устный перевод текста по широкому профилю специальности объемом 1200 печатных знаков без словаря. Время подготовки – 10 минут.
3. Беседа на иностранном языке по социально-бытовой тематике.

Литература

1. Меркулова Е.М. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика. – СПб.:Союз, 2005
http://virtua.library.nstu.ru/cgi-bin/gw_2010_3_1/chameleon
2. Истомина Е.А., Саакян А.С. Английская грамматика. – М.: Айрис пресс , 2007 http://virtua.library.nstu.ru/cgi-bin/gw_2010_3_1/chameleon
3. Рубцова М.Г. Чтение и перевод научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. 2-е изд. испр. и доп. – М.: АСТ: Астрель:, 2010.
4. Сиполс О.В.. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practise. Обучение чтению и переводу (английский язык). Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2007
5. Меркулова Е.М. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика. – СПб.: Союз, 2005
http://virtua.library.nstu.ru/cgi-bin/gw_2010_3_1/chameleon
6. Истомина Е.А., Саакян А.С. Английская грамматика. – М.: Айрис пресс , 2007 http://virtua.library.nstu.ru/cgi-bin/gw_2010_3_1/chameleon
7. Рубцова М.Г. Чтение и перевод научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. 2-е изд. испр. и доп. – М.: АСТ: Астрель:, 2010.
8. Сиполс О.В.. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practise. Обучение чтению и переводу (английский язык). Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2007. 3
9. Широкова Г.А. Практическая грамматика английского языка. Учебное пособие по переводу. М.: Флинта: Наука, 2013.

*Утверждена на Исполном совете ИТ СО РАН
протокол № 10-2023 от 22.12.2023*